

CURRICULUM VITAE



Nombre: Stella Maris Tito
Domicilio: Talcahuano 1175 3A – Ciudad de Buenos Aires - ARGENTINA
Teléfono/Fax: 4811-8601.- Cel: 1535880484
e-mail: stellatito@gmail.com

ESTUDIOS CURSADOS

Traductorado Público en Idioma Inglés. Título expedido por la Pontificia Universidad Católica Argentina “Santa María de los Buenos Aires” (UCA) (1978- 1981)

EXPERIENCIA LABORAL

1. **ESTUDIO ALLENDE & BREA** - Departamento de Patentes & Marcas (Actualmente Estudio Chaloupka) 1982-1993. Traductora-Asistente. Traducción y redacción de correspondencia e informes (inglés-español-inglés), patentes de invención, escritos judiciales, documentos, contratos, informes. Asistencia bilingüe general.
2. **Traductora free-lance para las siguientes empresas y entes** (1993 a la fecha)
 - Estudio Chaloupka
 - Moeller & Co. SA – Propiedad Industrial
 - Etcheverry & Etcheverry (Patentes y Marcas. Contratos)
 - Pérez Alati Grondona Benites Arntsen Martinez de Hoz (h) – Propiedad Intelectual
 - Total Austral S.A. (Contratos)
 - Instituto Nacional de la Propiedad Industrial (INPI)
 - Baker & McKenzie
 - ELZABURU SLP – Traducción de patentes de invención
 - Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación
 - ACUMAR

CURSOS

- *Transacciones internacionales* – Juan Javier Negri - CTPCBA
- *Letras de cambio y pagarés* – Juan Javier Negri – CTPCBA
- *Terminología Médica* – Dr. Hermansson - CTPCBA¹
- *Formación intensiva para la actuación pericial* – Dra. Perla Klein (2009)
- *El perito Traductor Público en el fuero penal. Terminología y procedimiento* – Dra. Perla Klein – CTPCBA (2009)
- *Plain English Guidelines: An Editing Tool for Translators* – Trad. Rita Tineo- CTPCBA (2010)
- *Actualización en Traducción Directa* – Posgrado - Programa de Actualización en Traducción e Interpretación de la Facultad de Derecho UBA (2011)

¹ CTPCBA: Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires